



## QUIETCLEAN® OSCILLATING TOWER AIR PURIFIER

HFD230 MODEL SERIES

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### **⚠ READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS AIR PURIFIER**

**When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:**

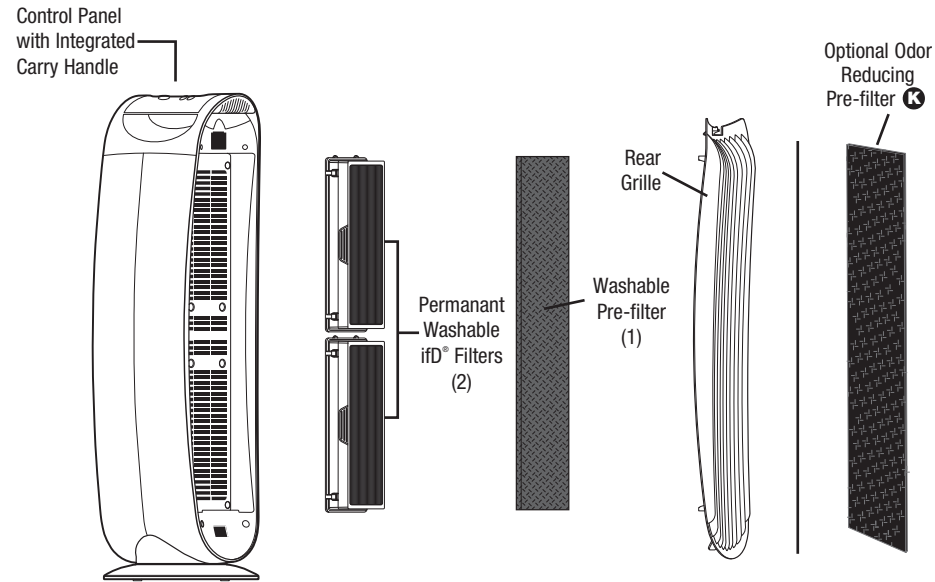
1. Read all instructions before operating the air purifier.
2. Place air purifier where it is not easily knocked over by persons in the household.
3. Always turn the air purifier controls to the **OFF** position and unplug from the wall outlet when not in use.
4. To disconnect the air purifier, press the Power button to turn the unit off, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
5. Do not use any product with a damaged cord or plug or if product malfunctions, is dropped or damaged in any manner. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use air purifier outdoors.
7. Never use air purifier unless it is fully assembled.
8. Do not run power cord under carpets, and do not cover with throw rugs. Arrange cord such that it will not be tripped over.
9. Do not use air cleaner where combustible gases or vapors are present.
10. Do not expose the air purifier to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
11. The air purifier must be used in its upright position.
12. Do not allow foreign objects to enter ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock or damage to the air purifier. Do not block air outlets or intakes.
13. Locate air purifier near the outlet and avoid using an extension cord.
14. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.  
**DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
15. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
16. Do not sit, stand or place heavy objects on the air purifier.
17. Disconnect power supply before servicing.

**Note: For FCC compliance information, please see last page of this manual.**

**WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Air Purifier With Any Solid-State Speed Control Device.**

Honeywell is a trademark of Honeywell International Inc., used under license by Helen of Troy Limited.  
Honeywell International Inc. makes no representation or warranties with respect to this product.

## YOUR AIR PURIFIER



\*The washable pre-filter came installed in your air purifier and removes larger particles from the air that passes through the filter. You can use this washable pre-filter, or you have the choice to use the Optional Odor & VOC Reducing **K** Pre-filter that is packed in a bag that came with the air purifier. In addition to capturing larger particles, the **K** Pre-filter will also trap common household odors and gases. If you choose to use the **K** Pre-filter, note that it cannot be washed and should be replaced every 3 months for optimum performance.

## HOW YOUR AIR PURIFIER WORKS

This model air purifier incorporates a 3-stage cleaning system to help clean the air that passes through the filter in the unit (Fig. 1).

**Stage 1:** Washable or Odor-reducing Pre-Filter (not all models include optional replacement **K** pre-filter)

**Stage 2:** Permanent Washable ifD® Filter

**Stage 3:** Electronic Ionizer

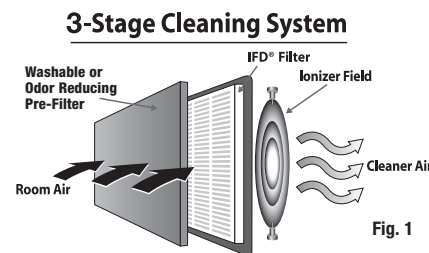


Fig. 1

## SET-UP

- Select a firm, level and flat location. For best airflow, locate the unit 6 inches from any wall or furniture.
- When operating, large volumes of air are drawn toward the air purifier. Surrounding areas should be cleaned and/or vacuumed frequently to prevent build-up of dust and other contaminants. This may also help prolong the life of the filter. If the unit is placed on a light colored carpet, a small mat or rug should be used underneath to prevent permanent staining. This is especially important in homes with contamination from smoking or fireplaces.

## ENERGY STAR®



This product earned the ENERGY STAR® by meeting strict energy efficiency guidelines set by the US EPA. US EPA does not endorse any manufacturer claims of healthier indoor air from the use of this product.

The energy efficiency of this ENERGY STAR® qualified model is measured based on a ratio between the model's CADR for Dust and the electrical energy it consumes, or CADR/Watt.

## OPERATION

- Ensure the air purifier is plugged into a working electrical outlet.
- Press the power button (⏻) once. The unit will start at medium speed for a few seconds and then automatically change to low speed (Fig. 2).
- Press the power button again to select a different cleaning level.

Portable air purifiers are more effective in rooms where all doors and windows are closed. In general, it is recommended that you run your air purifier while you are at home to clean the air.

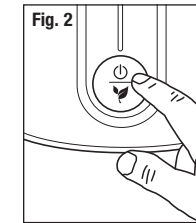


Fig. 2

## DIMMER OPTION

The Dimmer Option (💡) allows you to adjust the brightness of the LED display on the control panel. You may wish to adjust the brightness depending on the room where the unit is placed.

- The unit always turns on with brightness on HIGH
- Press the (💡) button once and LED display will dim (Fig. 3).
- The LED lights cannot be turned completely off
- Pressing the (💡) button a 2nd time will turn the LED light brightness back to HIGH.

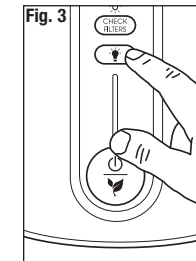


Fig. 3

## OSCILLATION OPTION

To help circulate fresher, cleaner air through the room, this unit has an oscillation feature.

- To turn Oscillation on, simply press the Oscillation button (↻) (Fig. 4)
- To turn Oscillation off, press the button again.

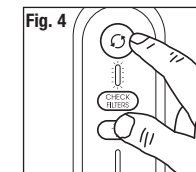


Fig. 4

## ELECTRONIC FILTER CLEAN REMINDER

This model air purifier has an electronic filter check to remind you when to check and clean the washable ifD® filter and washable pre-filter based on the air purifier's hours of use.

When the filters need to be cleaned, the CHECK FILTERS light will remain on until it is RESET. You may unplug the air cleaner without interrupting the filter check.

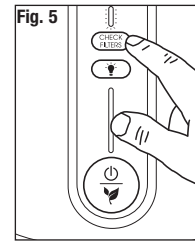
A red LED light\*\* will illuminate when it is time to clean the filters.

You should periodically check the filters. Depending on operating conditions, the filters should be cleaned at least every 3 months.

### To RESET the Electronic Filter Check:

After the ifD® filters and pre-filter have been cleaned and returned to the unit, with the unit still in POWER OFF mode, press and hold the CHECK FILTERS button (see Fig. 5) for 3 seconds. The CHECK FILTERS red LED will flash twice indicating the filter check has been reset. The red LED will no longer be illuminated.

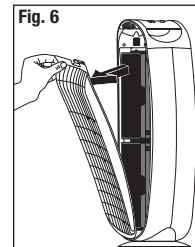
These cleaning intervals are intended as guidelines only. Performance of any filter media is dependent upon the concentration of contaminants going through the system. High concentrations of contaminants such as dust, pet dander and smoking will reduce the useful performance of the filter.



## REMOVING THE FILTERS

The ifD® filters are supplied within the air purifier.

- **Turn-off and unplug the air purifier.** While pressing on the release tab at the top of the rear grille, pull the grille towards you and remove it (See Fig. 6). Gently push along the edge of the filter frame and pull forward. Repeat for the second filter.
- After cleaning, place filters back into the air purifier housing and snap filter grille back into place.



## CLEANING THE ifD® FILTERS

### To clean the ifD® filters:

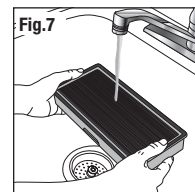
- After removing the ifD® Filters from the air purifier, follow the steps below to wash the ifD® filters.

### Turn the power off and unplug the air purifier.

- Rinse the filter with clean tap water (Fig. 7)
- If the filter still appears dirty, proceed to "Washing," otherwise proceed to "Drying."

### Washing:

- Remove the ifD® filters from the unit.
- Fill a sink with lukewarm water and add a few drops of mild dish soap.
- Gently swish the filters in the soap solution to clean.
- Soak the filters for 2-3 minutes. Do not leave for an extended period of time.
- Rinse the filters with clean tap water (Fig. 7).



## CLEANING THE ifD® FILTERS (Cont)

### Drying:

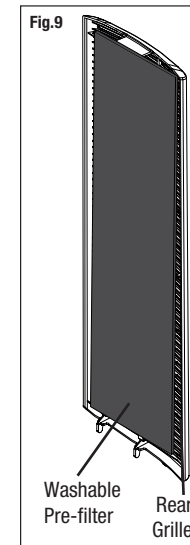
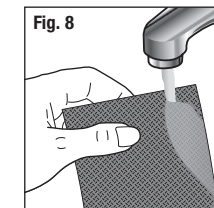
- Shake the filters to remove any excess water.
- Place the filters with the honeycomb side down on a plush towel.
- **Note that the filters may still be discolored even after washing. This is acceptable and will not affect performance.**
- Allow the ifD® filters to dry for a few hours or overnight.
- When the ifD® filters are **completely dry**, place back into the air purifier.

### CAUTION:

- **Never place wet ifD® filters in your air purifier.**
- The ifD® filters is NOT dishwasher safe. Do not place the ifD® filters in a dishwasher or subject them to other extreme hot water conditions.
- Do not use any solvents, strong cleaning agents or flammable liquids to clean the ifD® filters.

## MAINTAINING YOUR WASHABLE PRE-FILTER

The pre-filter helps pick up large airborne particles that enter the rear grille. This pre-filter can be periodically removed and shaken to clean it. Alternatively, it can be rinsed by hand under warm water (Fig. 8). Let the pre-filter air dry completely before inserting back into the grille (Fig. 9). If you need to replace this item, please call 1-800-477-0457 or visit [www.kaz.com](http://www.kaz.com).



### OPTIONAL: Changing the Odor Absorbing Pre-Filter

If you have chosen to use the odor absorbing **K** pre-filter it will lose its effectiveness for odor adsorption over time and will need to be replaced.

To insert it into the unit, simply place securely into the rear grille in lieu of standard pre-filter as shown in Fig. 9.

If using the odor absorbing **K** pre-filter, it is recommended that you store the original washable pre-filter in the event that you decide to use it in the future.

**NOTE: The odor absorbing pre-filter is not washable.**

## CLEANING AND STORAGE

We recommend that you clean the air purifier at least every 3 months and before extended storage. Use only a dry cloth to wipe the external surfaces of the air purifier. **DO NOT USE WATER, WAX POLISH, OR ANY CHEMICAL SOLUTION.**

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

### **How often is cleaning required?**

About every 3 months depending on the air quality in the room. We recommend washing the ifD® filters when needed but not more than once a month.

### **How long should I run my Air Purifier?**

In general, it is recommended that you run your air purifier when you are at home to clean the air. The unit may be run 24/7 if preferred. This unit will be more effective when doors and windows are closed.

## ACCESSORIES AND REPLACEMENT FILTERS

There is an optional Pre-filter that can be purchased and used with this air purifier that will help reduce common household odors and VOCs. This **K** Pre-filter (HRF-K2) can be used in lieu of the permanent washable Pre-filter that is supplied with the air purifier. The optional Pre-filter **K** should be replaced every 3 months for optimum odor and VOC reduction performance.

You may purchase **Honeywell** replacement Odor & VOC Reducing Pre-filter **K** at the store where you purchased your air purifier or order directly from [www.replacementfilters.com](http://www.replacementfilters.com)

If you have any questions about your ifD® filters or the Washable Pre-filter (T.3024), visit our website at [www.kaz.com](http://www.kaz.com) or call Consumer Relations at 1-800-477-0487.

## CONSUMER RELATIONS

### **Mail questions or comments to:**

Kaz USA, Inc.  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: 1-800-477-0457  
E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Or visit our website at: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Please be sure to specify a model number.**

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE AIR PURIFIER OR PERSONAL INJURY.**

## 5 YEAR LIMITED WARRANTY

### **You should first read all instructions before attempting to use this product.**

- A.** This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ USA, INC. IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.
- B.** At its option, Kaz USA, Inc. will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- C.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

- D.** This warranty does not cover the ifD® filter or pre-filter except for material or workmanship defects.
- E.** Return defective product to Kaz USA, Inc. with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number.

### **You must prepay shipping charges.**

We suggest having tracking or delivery confirmation. Send to:

### **In U.S.A.:**

Helen of Troy  
Attn: Returns Department  
1 Helen of Troy Plaza  
El Paso, TX 79912  
USA

### **In Canada:**

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

Please go to [www.kaz.com](http://www.kaz.com) and register your product under the Customer Care Center and receive product information updates and new promotional offers.



## QUIETCLEAN<sup>MD</sup> PURIFICATEUR D'AIR OSCILLANT VERTICAL

POUR MODÈLES DE LA SÉRIE HFD230

### IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**⚠ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PURIFICATEUR D'AIR**  
L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le purificateur d'air.
2. Placer l'appareil à un endroit où il ne risque pas d'être renversé par les occupants de la maison.
3. Toujours régler le purificateur d'air à la position **OFF** et le débrancher quand il ne sert pas.
4. Pour débrancher l'appareil, appuyer sur le bouton d'alimentation, puis enlever la fiche de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
5. Éviter d'utiliser tout appareil dont la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Tenir le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.

7. Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas complètement assemblé.
8. Éviter de faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou de le recouvrir d'une carpe. Placer l'appareil à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher sur le cordon d'alimentation.
9. Éviter de faire fonctionner l'appareil dans une pièce contenant des gaz ou des vapeurs combustibles.
10. Éviter de laisser l'appareil à la pluie ou de le faire fonctionner à proximité de l'eau, dans une salle de bains, une salle de lessive ou dans tout autre endroit humide.
11. L'appareil doit toujours être en position verticale durant le fonctionnement.
12. S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures prévues pour la ventilation ou l'évacuation, au risque de recevoir une décharge électrique ou d'endommager l'appareil. Ne pas bloquer les ouvertures servant à l'admission ou à l'évacuation de l'air.
13. Installer le purificateur d'air à proximité d'une prise de courant et éviter d'utiliser une rallonge.
14. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de

Honeywell est une marque de commerce de Honeywell International, Inc. qu'utilise Helen of Troy Limited sous licence.  
Honeywell International Inc. n'offre aucune représentation ni garantie en ce qui concerne ce produit.

15. Une connexion trop lâche entre la fiche et la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contacter un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.
16. Éviter de s'asseoir sur le purificateur d'air, de se tenir debout dessus ou de déposer des objets lourds dessus.

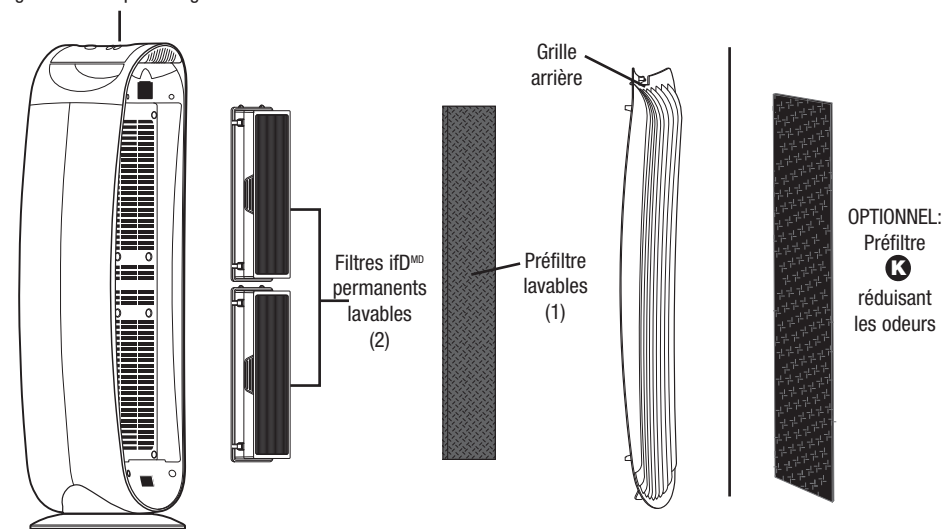
17. Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.

**Remarque : Pour les renseignements relatifs à la conformité FCC, veuillez vous reporter à la dernière page de ce guide.**

**MISE EN GARDE :** Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, éviter d'utiliser une commande de vitesse transistorisée avec le purificateur d'air.

### LE PURIFICATEUR D'AIR

Panneau de commande avec poignée de transport intégrée



\*Le préfiltre lavable était déjà installé dans votre purificateur d'air et enlève de plus grosses particules de l'air qui passe à travers le filtre. Vous pouvez utiliser ce préfiltre lavable ou le préfiltre optionnel de réduction des odeurs et des COV **K** qui est emballé dans un sac joint au purificateur d'air. En plus de capter de plus grosses particules, le préfiltre **K** capte aussi les odeurs et les gaz domestiques communs. Si vous choisissez d'utiliser le préfiltre **K**, notez qu'il ne peut pas être lavé et qu'il doit être remplacé aux 3 mois pour assurer un rendement optimal.

### FONCTIONNEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR

Ce modèle de purificateur d'air comprend un système de purification en 3 étapes qui contribue à purifier l'air qui passe au travers du filtre dans l'appareil (fig. 1).

- Étape 1 :** Préfiltre lavable ou de réduction des odeurs ce ne sont pas tous les modèles qui comprennent un préfiltre **K** optionnel de remplacement)
- Étape 2 :** Filtre **ifD**<sup>®</sup> permanent, lavable
- Étape 3 :** Ionisateur électronique

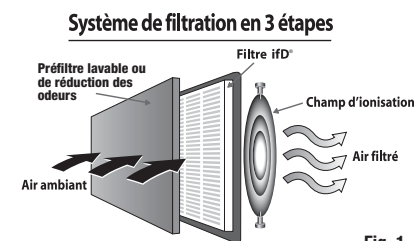


Fig. 1



## INSTALLATION

- Placer l'appareil sur une surface rigide, plane et d'aplomb, de préférence à au moins 15,24 cm des murs et des meubles, pour assurer la circulation optimale de l'air
- Le purificateur d'air aspire une grande quantité d'air lorsqu'il fonctionne. S'assurer de toujours garder propres les environs immédiats de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière ou de tout autre contaminant et pour prolonger la durée de service du filtre. Placer un petit tapis sous le purificateur d'air si celui-ci est posé sur un tapis pâle. Cette précaution évitera de tacher le tapis, surtout lorsque le purificateur d'air est utilisé dans un endroit où il y a de la fumée de tabac ou un foyer.

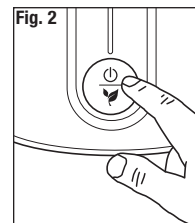
## ENERGY STAR®



Ce produit a été homologué ENERGY STAR® parce qu'il répond aux critères d'efficacité énergétique rigoureux que prescrit l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA). L'EPA ne sanctionne les allégations d'aucun fabricant promettant que l'utilisation de ce produit procurera un air ambiant plus sain. L'efficacité énergétique de ce modèle homologué ENERGY STAR® repose sur le rapport entre le débit d'air pur (CADR en anglais) pour la poussière et la consommation d'énergie, soit débit d'air/watt.

## FONCTIONNEMENT

- S'assurer que le purificateur d'air est branché dans une prise de courant fonctionnelle.
- Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation (⏻) : Lorsqu'on le met en marche, l'appareil fonctionne à vitesse moyenne pendant quelques secondes, puis il passe automatiquement à vitesse basse (Fig. 2).
- Appuyer une seconde fois sur le bouton d'alimentation pour choisir un niveau de purification différent.

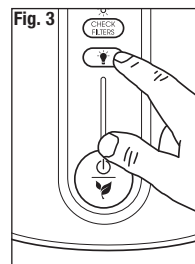


L'efficacité des purificateurs d'air portatifs est accrue lorsque ces derniers fonctionnent dans des pièces où les portes et les fenêtres sont fermées. D'une façon générale, il est préférable de les faire fonctionner quand vous êtes à la maison.

## OPTION DE GRADATION

L'option de gradation (💡) vous permet d'ajuster la luminosité de l'affichage DEL sur le panneau de commande. Vous pouvez ajuster la luminosité selon la pièce où l'appareil est placé.

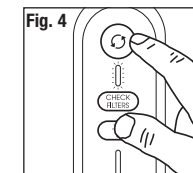
- L'appareil se met toujours en marche avec la luminosité à HIGH
- Appuyez sur le bouton (💡) une fois (fig. 3) et l'affichage DEL diminuera.
- Les voyants DEL ne peuvent pas être complètement éteints.
- Si vous appuyez sur le bouton (💡) une 2e fois, la luminosité du voyant DEL reviendra à HIGH.



## OPTION D'OSCILLATION

Pour aider à faire circuler de l'air plus frais et plus propre dans la pièce, cet appareil est doté d'une fonction oscillation.

- Pour mettre l'oscillation en marche, il suffit d'appuyer sur le bouton Oscillation (↻) (fig. 4).
- Pour éteindre la fonction Oscillation, appuyer de nouveau sur le bouton.



## RAPPEL ÉLECTRONIQUE DE NETTOYAGE DES FILTRES

Ce modèle de purificateur d'air est doté d'un vérificateur électronique des filtres pour vous rappeler quand vérifier et nettoyer le filtre iFD® lavable et le préfiltre lavable en fonction des heures d'utilisation de l'appareil.

Lorsque les filtres doivent être nettoyés, le voyant CHECK FILTERS demeure allumé jusqu'à ce qu'il soit rétabli. Vous pouvez débrancher le purificateur d'air sans interrompre la vérification des filtres.

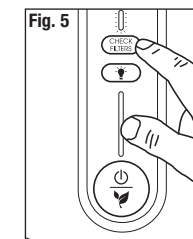
Un voyant DEL rouge\*\* s'illuminera lorsque le moment est venu de nettoyer les filtres.

Vous devez vérifier périodiquement les filtres. Selon les conditions de fonctionnement, les filtres doivent être nettoyés au moins tous les 3 mois.

### Pour RÉTABLIR la vérification électronique des filtres :

Lorsque les filtres iFD® et le préfiltre ont été nettoyés (voir la page x) et replacés dans l'appareil, et que l'appareil est toujours hors tension (POWER OFF), appuyer et maintenir le bouton CHECK FILTERS (fig. 5) pendant 3 secondes. Le voyant DEL rouge CHECK FILTERS clignotera deux fois indiquant que la vérification des filtres a été rétablie. Le voyant DEL rouge ne sera plus illuminé.

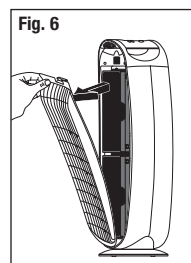
Ces intervalles de nettoyage ne sont données qu'à titre indicatif. Le rendement du filtre dépend de la concentration de contaminants passant à travers le système. De fortes concentrations de contaminants tels que la poussière, les squames des animaux de compagnie et la fumée de tabac réduiront le rendement utile du filtre.



## ENLEVER LES FILTRES

Des filtres de type ifD® sont fournis avec le purificateur d'air.

- **Mettre le purificateur d'air hors tension et le débrancher.** Tout en appuyant sur les deux encoches le long de la grille arrière, tirer la grille vers soi pour la retirer (fig. 6). Pousser légèrement sur le bord du cadre du filtre et tirer vers l'avant. Répéter ces étapes pour le second filtre.
- Replacer les filtres dans le boîtier du purificateur d'air puis remettre la grille en place.



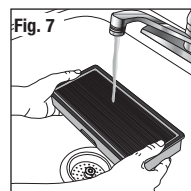
## NETTOYAGE DES FILTRES IFD®

**Pour nettoyer les filtres ifD®**

- Après avoir enlevé les filtres ifD® du purificateur d'air, suivre les étapes ci-dessous pour laver les filtres ifD®.

**Mettre le purificateur d'air hors tension et le débrancher :**

- Rincer le filtre sous l'eau du robinet (fig. 7).
- Si le filtre semble toujours sale, passer à l'étape « Lavage », sinon à l'étape « Séchage ».



**Lavage :**

- Enlever les filtres ifD® de l'appareil.
- Remplir l'évier d'eau chaude et ajouter quelques gouttes de savon à vaisselle doux.
- Passer doucement les filtres dans l'eau savonneuse pour les nettoyer.
- Laisser tremper les filtres pendant 2-3 minutes. Ne pas les laisser tremper pendant une période prolongée.
- Rincer les filtres sous l'eau du robinet (fig. 7).

**Séchage :**

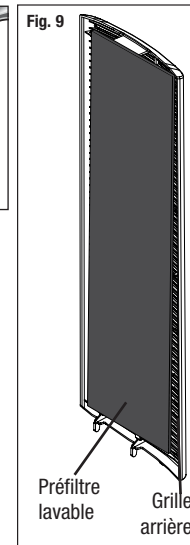
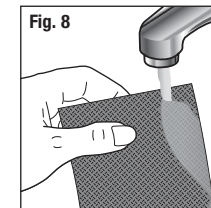
- Secouer les filtres pour enlever tout excédent d'eau.
- Placer les filtres avec le côté en nid d'abeille vers le bas sur une serviette moelleuse.
- **Noter que les filtres peuvent demeurer décolorés même après avoir été lavés. Cela est acceptable et ne nuira pas au rendement de l'appareil.**
- Laisser les filtres ifD® sécher pendant quelques heures ou toute la nuit.
- Lorsque les filtres ifD® sont complètement secs, les remettre en place dans le purificateur d'air.

**AVERTISSEMENT :**

- **Ne jamais placer des filtres ifD® mouillés dans votre purificateur d'air.**
- Les filtres ifD® ne vont PAS au lave-vaisselle. Ne pas placer les filtres ifD® dans un lave-vaisselle ou dans de l'eau très chaude.
- Ne pas utiliser de solvants, de produits nettoyants forts ou de liquides inflammables pour nettoyer les filtres ifD®.

## ENTRETIEN DU PRÉFILTRE LAVABLE

Le préfiltre aide à capter les grosses particules aériennes qui pénètrent par la grille arrière. Pour le nettoyer, il peut être sorti de l'appareil et secoué de temps en temps. Il peut aussi être rincé à la main sous l'eau tiède (fig. 8). Le laisser totalement sécher avant de le replacer dans l'appareil (fig. 9). S'il est nécessaire de le changer, appeler au 1 800-477-0457 ou visiter [www.kaz.com](http://www.kaz.com).



**OPTIONNEL : Remplacement du préfiltre anti-odeurs**

Si vous avez choisi d'utiliser le préfiltre anti-odeurs **K**, il perdra son efficacité avec le temps et devra être remplacé.

Pour l'insérer dans l'appareil, il suffit de le mettre bien en place dans la grille arrière à la place du préfiltre standard, tel que montré à la fig. 9.

Si vous utilisez le préfiltre anti-odeurs **K**, il est recommandé de ranger le préfiltre lavable original au cas où vous décideriez de l'utiliser à l'avenir.

**REMARQUE : Le préfiltre anti-odeurs n'est pas lavable.**

## NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

On recommande de nettoyer le purificateur d'air au moins une fois par mois et avant un entreposage prolongé. Utiliser uniquement un chiffon sec pour nettoyer les surfaces externes du purificateur d'air. **ÉVITER D'UTILISER DE L'EAU, DE LA CIRE POUR MOBILIER OU TOUT AUTRE PRODUIT CHIMIQUE.**

## FOIRE AUX QUESTIONS

**À quelle fréquence faut-il nettoyer les filtres?**

Aux 3 mois selon la qualité de l'air dans la pièce. Nous recommandons de laver les filtres ifD® au besoin mais pas plus qu'une fois par mois.

**Pendant combien de temps devrais-je faire fonctionner mon purificateur d'air?**

En général, il est recommandé de faire fonctionner le purificateur d'air lorsque vous êtes à la maison pour nettoyer l'air. Vous pouvez faire fonctionner l'appareil 24/7 si vous préférez. Cet appareil est plus efficace lorsque les portes et les fenêtres sont fermées.

## ACCESSOIRES ET FILTRES DE REMPLACEMENT

Il existe un préfiltre optionnel que vous pouvez acheter et utiliser avec ce purificateur d'air qui aidera à réduire les odeurs ménagères communes et les COV. Ce préfiltre **K** (HRF-K2) peut être utilisé au lieu du préfiltre lavable permanent qui est fourni avec le purificateur d'air. Le préfiltre **K** optionnel doit être remplacé aux 3 mois pour une réduction optimale des odeurs et des COV.

Vous pouvez acheter le préfiltre **K** de réduction des odeurs et des COV Honeywell de remplacement au magasin où vous avez acheté votre purificateur d'air ou le commander directement sur [www.replacementfilters.com](http://www.replacementfilters.com).

Si vous avez des questions à propos de vos filtres ifD® ou du préfiltre lavable (T.3024), visiter notre site Web à [www.kaz.com](http://www.kaz.com) ou appeler le Service à la clientèle au 1 800 477-0487.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

Adressez toute question ou commentaire à :  
Kaz USA, Inc.  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Composez sans frais le 1 800 477-0457  
Courriel : consumerrelations@kaz.com

Ou visitez notre site Web à [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

Prière de spécifier le numéro de modèle.

**REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, COMMUNIQUER D'ABORD AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU CONSULTER LA GARANTIE. NE PAS RETOURNER L'APPAREIL AU LIEU D'ACHAT. NE PAS TENTER D'OUVRIER LE BOÎTIER DU MOTEUR SOUS PEINE D'ANNULATION DE LA GARANTIE; CECI RISQUERAIT AUSSI D'ENDOMMAGER LE PURIFICATEUR D'AIR ET DE CAUSER DES BLESSURES CORPORELLES.**

## GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

- A.** Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **KAZ USA, INC. N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.** Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.
- B.** À sa discrétion, Kaz USA, Inc. réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre.
- C.** Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent guide.

- D.** Cette garantie ne couvre pas le filtre iFD® ou le préfiltre, sauf en cas de vices de matériaux ou de fabrication.
- E.** Retourner tout produit défectueux à Kaz USA, Inc., accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de 10,00 \$ US/15,50 \$ CA. pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Veuillez indiquer votre nom, votre adresse et un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre durant la journée.  
**Vous devez payer d'avance les frais d'expédition.** Nous vous suggérons de demander une confirmation de suivi ou de livraison.  
Addresser à :

### Aux États-Unis :

Helen of Troy  
Attn: Returns Department  
1 Helen of Troy Plaza  
El Paso, TX 79912  
USA

### Au Canada :

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

Veuillez aller à [www.kaz.com](http://www.kaz.com) pour faire enregistrer votre produit sous « Customer Care » puis « Warranty Registration » et recevoir des mises à jour relatives aux renseignements sur les produits et de réactualisations et aux nouvelles offres promotionnelles.

## Manual del usuario



## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**⚠ ANTES DE UTILIZAR EL PURIFICADOR DE AIRE, LEA LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS A SU ALCANCE.**

**El uso de aparatos eléctricos requiere las siguientes precauciones mínimas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y para evitar lesiones corporales:**

1. Antes de hacer funcionar el purificador de aire, lea todas las instrucciones.
2. Coloque el purificador de aire en un lugar seguro, donde no pueda ser volcado.
3. Cuando el purificador de aire no esté en uso, apague el control (posición OFF) y desenchúfelo.
4. Para desenchufar pulse el botón Power para apagar el purificador, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire el cable de alimentación.
5. No debe usar el purificador de aire si el enchufe o el cable eléctrico están dañados. Tampoco lo utilice si no funciona bien, si se ha caído o se ha dañado de una forma u otra. Coloque el cable eléctrico lejos de toda fuente de calor.
6. No use el aparato al aire libre.
7. No use el purificador de aire a menos que esté totalmente montado.
8. No pase el cable eléctrico debajo de alfombras ni lo cubra con tapices. Coloque el aparato de manera que nadie pueda tropezar con el cable.
9. No use el purificador de aire donde haya gases o vapores inflamables.

Honeywell es una marca registrada de Honeywell International Inc., utilizada bajo licencia por Helen of Troy Limited. Honeywell International Inc. no hace representaciones o garantías con respecto a este producto.

# Honeywell

## QUIETCLEAN® PURIFICADOR DE AIRE VERTICAL OSCILANTE Para modelos de la serie HFD230

10. No exponga el purificador de aire a la lluvia, ni lo utilice a proximidad del agua, en el cuarto de baño, sala de lavado o ni en un lugar húmedo.
11. El purificador de aire sólo debe funcionar en posición vertical.
12. No permita que objetos extraños penetren en los orificios de ventilación ni en las salidas de aire, ya que esto podría causar una descarga eléctrica o dañar el purificador. No obstruya las entradas ni salidas de aire.
13. Coloque el purificador de aire cerca de una toma de corriente - evite utilizar un cable de extensión.
14. Este artefacto viene con un enchufe polarizado (un macho más ancho que otro). Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, sólo hay una forma de introducir el enchufe en el tomacorriente. Si no entra totalmente, invierta la posición. Si tampoco entra, llame a un electricista. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad – **NO** lo fuerce.
15. Una mala conexión entre el tomacorriente y el enchufe puede provocar recalentamiento y la deformación del enchufe. Llame a un electricista para que repare el toma corriente defectuoso.
16. No se sienta ni se pare sobre el purificador de aire, ni coloque objetos pesados encima de éste.
17. Desenchufe el aparato antes de realizar el mantenimiento.

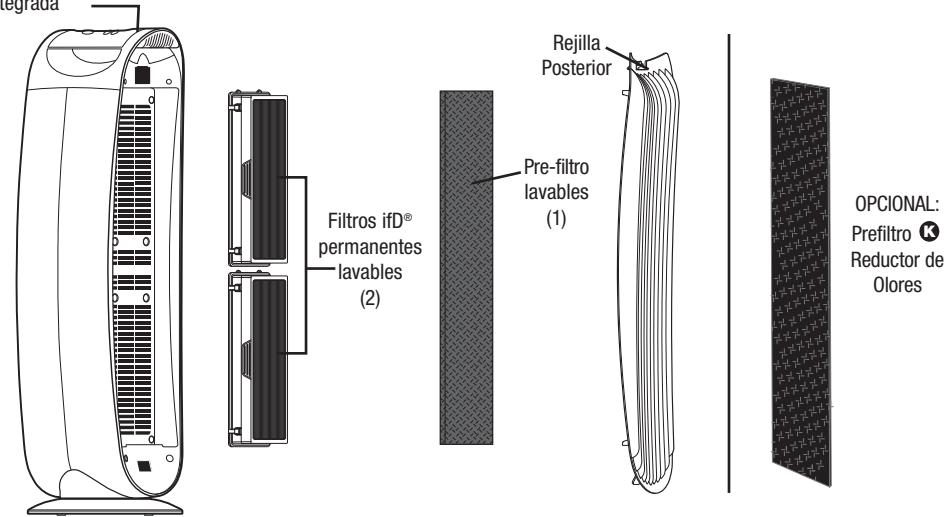
**Nota: Para obtener información del cumplimiento con la FCC, por favor consulte la última página de este manual.**

**ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO UTILICE EL PURIFICADOR DE AIRE CON UN DISPOSITIVO DE CONTROL DE VELOCIDAD TRANSISTORIZADO.**



## SU PURIFICADOR DE AIRE

Panel de Control con Asa Transportadora Integrada



\* El prefiltro lavable está instalado en su purificador de aire y elimina las partículas más grandes del aire que pasa a través del filtro. Puede utilizar este prefiltro lavable, o tiene la opción de utilizar el Prefiltro **K** Reductor de Olores y COV Opcional que está empacado en una bolsa la cual está incluida en el purificador de aire. Además de capturar partículas más grandes, el Prefiltro **K** también atraparará olores y gases comunes en el hogar. Si decide utilizar el Prefiltro **K**, tenga en cuenta que no puede ser lavado y debe reemplazarse cada 3 meses para un rendimiento óptimo.

## COMO FUNCIONA SU PURIFICADOR DE AIRE

Este modelo de purificador de aire posee un sistema de purificación en 3 etapas para limpiar el aire que pasa por el filtro del aparato (Fig. 1).

**Etap 1:** Prefiltro Lavable o Reductor de Olores (no todos los modelos incluyen el prefiltro **K** opcional de reemplazo)

**Etap 2:** Filtro ifD<sup>MC</sup> permanente lavable

**Etap 3:** Ionizador electrónico

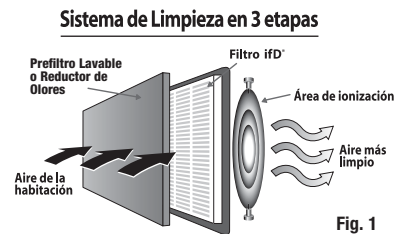


Fig. 1

## INSTALACIÓN

- Elija un lugar firme, nivelado y plano. Para una mejor circulación del aire, coloque la unidad a 15.24 cm de la pared o los muebles.
- Cuando está en operación, el purificador de aire aspira un gran volumen de aire. Para evitar la acumulación de polvo o de cualquier otro elemento contaminante, limpie o aspire frecuentemente las áreas vecinas. Esto puede ayudar a prolongar la vida útil del filtro. Si la unidad va a ser colocada sobre una alfombra de colores claros, se recomienda colocar un pequeño tapiz entre la unidad y la alfombra para prevenir manchas permanentes. Esta recomendación es especialmente importante si se utiliza el purificador en lugares donde hay humo de tabaco o de chimenea.

## ENERGY STAR®



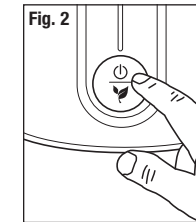
Este producto obtuvo el ENERGY STAR® al cumplir las estrictas pautas de eficiencia energética fijadas por US EPA. US EPA no aprueba ninguna declaración del fabricante de un aire interior más saludable por el uso de este producto.

La eficiencia energética de este modelo calificado ENERGY STAR® es medida basándose en el ratio entre el CADR de Polvo del modelo y la energía eléctrica que consume, o CADR/Watt.

## OPERACIÓN

- Asegúrese que el purificador de aire esté enchufado a un tomacorriente operacional.
- Pulse el botón de potencia (⏻) una vez. Al ponerlo en marcha, el aparato funcionará a velocidad media durante algunos segundos antes de pasar a velocidad mínima automáticamente (Fig. 2).
- Pulse el botón de potencia nuevamente para seleccionar un nivel de limpieza diferente.

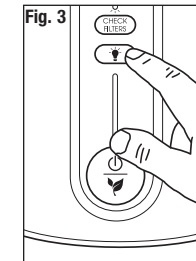
Los purificadores de aire portátiles son más eficaces si las puertas y ventanas de la habitación donde se encuentran están cerradas. En general, se recomienda que opere su purificador de aire mientras esté en casa para limpiar el aire.



## OPCIÓN ATENUADOR DE LUZ

La Opción Atenuador de Luz (💡) le permite ajustar el brillo de la pantalla LED en el panel de control. Puede querer ajustar el brillo dependiendo de la habitación donde se encuentra la unidad.

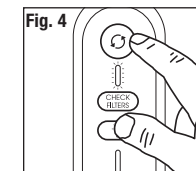
- La unidad se enciende siempre con el brillo en ALTO.
- Presione el botón (💡) una vez (Fig. 3). y la pantalla LED se atenuará.
- Las luces LED no pueden apagarse completamente.
- Presionar por segunda vez el botón (💡) hará que el brillo de la luz LED esté de nuevo en ALTO.



## DISPOSITIVO DE OSCILACIÓN

Para ayudar a circular un aire más fresco y más limpio en la habitación, esta unidad cuenta con un dispositivo de oscilación.

- Para hacer funcionar el dispositivo de oscilación, simplemente pulse el botón de Oscilación (🌀) (Fig. 4).
- Para apagar el dispositivo de oscilación, pulse nuevamente el botón.



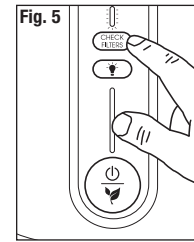
## RECORDATORIO ELECTRÓNICO DE LIMPIEZA DE FILTRO

Este modelo de purificador de aire cuenta con un verificador electrónico del filtro para recordarle cuando debe revisar y limpiar su filtro ifD® lavable y el prefiltro lavable basado en las horas de uso del purificador de aire.

Cuando los filtros necesitan ser limpiados, la luz del VERIFICADOR DEL FILTRO permanecerá encendida hasta que se REINICIE. Puede desconectar el limpiador de aire sin interrumpir la verificación del filtro.

Una luz LED roja\*\* se iluminará cuando sea tiempo de limpiar los filtros.

Debe revisar periódicamente los filtros. Dependiendo de las condiciones de operación, los filtros deben limpiarse por lo menos cada 3 meses.



## RECORDATORIO ELECTRÓNICO DE LIMPIEZA DE FILTRO (Cont.)

### Para REINICIAR el Verificador Electrónico del Filtro:

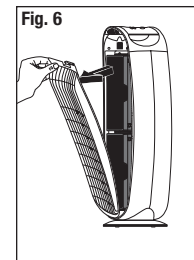
Después de haber limpiado los filtros ifD® y el prefiltro (vea la página x) y volverlos a colocar en la unidad, aún con la unidad en el modo APAGADO, presione y mantenga presionado el botón VERIFICADOR DEL FILTRO (vea Fig. 5) durante 3 segundos. La luz LED roja del VERIFICADOR DEL FILTRO parpadeará dos veces indicando que el verificador del filtro ha sido reiniciado.

Estos intervalos de limpieza sirven sólo como una guía. El rendimiento de cualquier medio filtrante depende de la concentración de contaminantes a través del sistema. Las altas concentraciones de contaminantes como polvo, caspa de mascota y fumar reducirá el rendimiento útil del filtro.

## QUITAR LOS FILTROS

El purificador de aire viene con filtros ifD® incorporados.

- **Apague y desenchufe el purificador de aire.** Presione las dos muescas en la rejilla posterior y seguidamente tire la rejilla hacia usted para retirarla (Fig. 6). Presione ligeramente a lo largo del marco del filtro y retírelo. Repita el procedimiento con el segundo filtro.
- Vuelva a colocar los filtros dentro de la caja del purificador de aire y ponga la rejilla en su lugar.



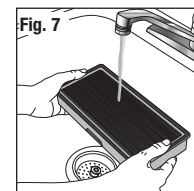
## LIMPIEZA DEL FILTROS IFD®:

### Limpieza del filtro ifD®:

- Después de sacar el filtro ifDMR del purificador de aire, siga los siguientes pasos para lavar el filtro ifD®.

### Enjuagar:

- que el filtro con agua limpia del grifo (Fig. 7)
- ¡Si el filtro parece sucio, proceda a "lavar", de lo contrario proceda a "Secar"



## LIMPIEZA DEL FILTROS IFD®: (Cont)

### Lavar:

- Apague y desenchufe el purificador de aire.
- Retire del artefacto el filtro ifD®.
- Llene un fregadero con agua tibia y agregue unas gotas de jabón suave.
- Sacuda suavemente el filtro en la solución jabonosa para limpiarlo.
- Remoje el filtro durante 2-3 minutos. No lo deje remojar por un período de tiempo prolongado.
- Enjuague el filtro con agua limpia de la llave (Fig. 7).

### Secar:

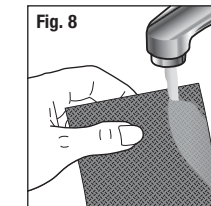
- Sacuda el filtro para extraer el exceso de agua.
- Coloque el filtro con el lado de colmena hacia abajo sobre una toalla felpuda
- **Sírvase notar que el filtro puede quedar descolorido aún después del lavado. Esto es normal y no afectará el rendimiento.**
- Deje secar el filtro ifD® durante unas horas por la noche.
- Cuando el filtro esté totalmente seco, colóquelo nuevamente en el purificador de aire.

### ATENCIÓN:

- **Nunca coloque un filtro ifD® húmedo en su purificador de aire.**
- El filtro ifD® NO es resistente al lavavajillas. No coloque el filtro ifD® en un lavavajillas ni lo esponga a otras situaciones en que el agua sea extremadamente caliente.
- No use ningún solvente, agentes de limpieza fuertes ni líquidos inflamables para limpiar el filtro ifD®.

## MANTENIMIENTO DE SU PREFILTRO LAVABLE

El prefiltro ayuda a atrapar las partículas grandes aerotransportadas que entran en la rejilla posterior. Periódicamente puede sacar y sacudir el prefiltro para limpiarlo. Alternativamente, puede enjuagarlo a mano con agua tibia (Fig. 8). Deje secar al aire completamente antes de volverlo a colocar dentro de la unidad (Fig. 9). Si necesita reemplazar este artículo, por favor llame al 1-800-477-0457 o visite [www.kaz.com](http://www.kaz.com).



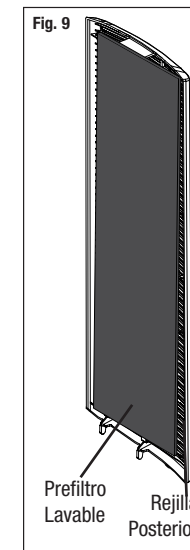
### OPCIONAL: Cambio del Prefiltro Absorbe Olores

Si ha elegido usar el prefiltro **K** absorbe olores, éste perderá su eficacia para absorber los olores con el tiempo y necesitará ser reemplazado.

Para insertarlo en la unidad, simplemente coloque con seguridad en la parrilla posterior en lugar del prefiltro estándar como se muestra en la Fig. 9.

Si utiliza el prefiltro **K** absorbe olores, se recomienda que guarde el prefiltro lavable original en caso de que decida utilizarlo en el futuro.

**NOTA: El prefiltro absorbe olores no es lavable.**



## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Recomendamos que limpie su purificador de aire por lo menos una vez al mes y cuando vaya a almacenarlo por un largo tiempo. Utilice solamente un lienzo seco para limpiar la superficie exterior del purificador de aire. **NO USE AGUA, CERA NI PRODUCTOS QUÍMICOS.**

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

### ¿Con qué frecuencia se necesita limpiar?

Aproximadamente cada 3 meses dependiendo de la calidad del aire en la habitación. Recomendamos lavar los filtros ifD® cuando sea necesario pero no más de una vez al mes.

### ¿Cuánto tiempo debo operar mi Purificador de Aire?

En general, se recomienda que opere su purificador de aire cuando esté en casa para limpiar el aire. Si lo prefiere, la unidad puede funcionar las 24 horas. Esta unidad será más eficaz cuando las puertas y ventanas estén cerradas.

## ACCESORIOS Y FILTROS DE REPLAZO

Existe un Prefiltro opcional que puede ser comprado y utilizado con este purificador de aire que ayudará a reducir los malos olores comunes en el hogar y los COVs. Este Prefiltro **K** (HRF-K2) puede utilizarse en lugar del Prefiltro permanente lavable que se suministra con el purificador de aire. El Prefiltro **K** opcional debe ser reemplazado cada 3 meses para un desempeño óptimo en la reducción de malos olores y COVs.

Para ordenar el reemplazo de su **Prefiltro Absorbe Olores** **K** Honeywell visite [www.replacementfilters.com](http://www.replacementfilters.com) o llame al **1-800-477-0457**

Si tiene alguna pregunta acerca de los filtros ifD® o del Prefiltro Lavable (T.3024), visite nuestro sitio web en [www.kaz.com](http://www.kaz.com) o llámenos al **1-800-477-0487**.

## RELACIONES CON EL CONSUMIDOR

### Envíe sus preguntas o comentarios a:

Kaz USA, Inc.  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-477-0457  
Correo electrónico: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

O visite nuestro sitio web: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Asegúrese de especificar el número del modelo**

**NOTA: EN CASO DE PROBLEMA, CONTACTO SERVICIO A LA CLIENTELA PRIMERO O CONSULTE LA GARANTÍA. NO DEVUELVA SU PURIFICADOR DE AIRE AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO. SI LO HACE PUEDE ANULAR LA GARANTÍA Y PUEDE DAÑAR EL APARATO O PROVOCAR LESIONES PERSONALES.**

## GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

**Antes de usar este producto, por favor lea completamente las instrucciones.**

**A.** La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ USA, INC. NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.**

En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

**B.** A su discreción, KAZ USA, Inc. reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra.

**C.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

**D.** Esta garantía no cubre el pre-filtro lavable ni los filtros ifD®, con la excepción de defectos de material o de mano de obra.

**E.** Para devolver un producto defectuoso a KAZ USA, Inc., adjunte una breve descripción del problema e incluya la prueba de compra y un cheque o giro postal de US\$10.00 o CAN\$15.50 para cubrir los gastos de manutención, embalaje y reenvío. Sírvase indicar su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda ubicar durante el día. **Debe pagar los gastos de envío por adelantado.** Pida confirmación del seguimiento o de la entrega. Enviar a:

### En los Estados Unidos:

Helen of Troy  
Attn: Returns Department  
1 Helen of Troy Plaza  
El Paso, TX 79912  
USA

### En Canadá:

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

Por favor visite nuestra página [www.kaz.com](http://www.kaz.com) y registre su producto bajo Customer Care Center y reciba información del producto, actualizaciones y nuevas ofertas promocionales.

## FCC COMPLIANCE / CONFORMITÉ FCC / CUMPLIMIENTO DE LA FCC

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

**Warning:** Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**REMARQUE :** Cet appareil a été soumis aux tests d'usage et déclaré conforme aux limites établies pour appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC). Ces limites ont pour but de procurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. L'appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique ; s'il n'est pas installé et employé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si l'appareil cause des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisuelle – ce qui peut être établi en le mettant hors tension puis sous tension – l'utilisateur devrait essayer d'y remédier en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou la position de l'antenne réceptrice ;
- augmenter l'écart entre l'appareil et le récepteur ;
- brancher l'appareil sur un circuit autre que celui sur lequel est connecté le récepteur ; ou enfin
- consulter le détaillant ou bien un spécialiste en radio et télévision expérimenté.

**Avvertissement :** tous changements ou toutes modifications apportés, quels qu'ils soient, n'étant pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à employer l'appareil.

Cet appareil est conforme aux normes d'exemption de licence RSS d'Industrie Canada. Le fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférence préjudiciable et (2) il doit endurer toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant causer son fonctionnement indésirable.

**NOTA:** Este equipo ha sido probado y cumple con los límites correspondientes para un dispositivo digital Clase B, según la Parte 15 de las Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.). Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no es instalado y usado de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirán las interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se pueden identificar encendiendo y apagando el equipo, recomendamos al usuario que intente solucionar las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o posición de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Consultar al proveedor o a un técnico de radio TV con experiencia para recibir ayuda.

**Advertencia:** Cambios o modificaciones hechos a esta unidad que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.



<b>kaz</b> CREATIVE DEPARTMENT ARTWORK SPECIFICATIONS					
<b>Brand:</b>	Honeywell				
<b>Category:</b>	Air Purifier				
<b>Model:</b>	<b>HFD230</b>				
<b>Artwork Part #:</b>	31IMH230190				
<b>Die Line Part #:</b>	N/A				
<b>Oracle Desc. :</b>	COLOR BOX, VUL575LA, ENG/SP, 2015				
<b>Subject:</b>	Owners Manual				
<b>Region:</b>	US				
<b>Flat Size:</b>	IN: W11 x H8 MM: W279.4 x H203.2				
<b>Folded Size:</b>	IN: W5.5 x H8 MM: W139.7 x H203.2				
<b>Scale:</b>	1/1				
<b>Material:</b>	24# white text				
<b>Page count:</b>	NA				
<b>Revision:</b>	2				
<b>Date:</b>	<b>17NOV14</b>				
<b>Release Date:</b>					
<b>Rerelease Date:</b>					
<b>Colors:</b>					
Dielines (Do not print)					
Cyan 100%	Magenta 100%	Yellow 100%	Black 100%	PMS XXXX	PMS XXXX
<b>Special Instructions:</b>					
<b>Quality Requirement of Artwork and Quality Clarification Process of Artwork Printing:</b> Meet Eng-QS-06&02					
Kaz USA, Inc. Creative Services, 250 Turnpike Road Southborough, 01772 MA, USA +1 508 490 7000					

© 2015 All Rights Reserved./ Tous droits réservés./Derechos Reservados.

Kaz USA, Inc.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

The ifD trademark is used by Helen of Troy Limited  
under license from Darwin Technology International Limited.

Imported and Distributed by: Kaz Canada, Milton ON, L9T 2X6  
Contact us at 1-800-477-0457 or www.kaz.com

La marque ifD est utilisée par Helen of Troy Limited sous licence  
de la technologie Darwin International, Inc.

Importé et distribué par : Kaz Canada, Milton ON, L9T 2X6  
Pour nous joindre : Composez le 1 800 477-0457 ou  
visitez notre site Web à www.kaz.com

La marca ifD es utilizada por Helen of Troy Limited bajo licencia  
de Darwin Technology International, Inc.

Importado y Distribuido por Kaz Canada, Milton ON, L9T 2x6  
Contáctenos al teléfono 1-800-477-0457 o al sitio web www.kaz.com

17NOV14  
Rev: 2  
P/N: 31IMH230190